

18번

I am a resident of Cansinghill Apartments, located right next to the newly opened
저는 새롭게 문을 연 Vuenna 애완견 공원 바로 옆에 위치한 Cansinghill 아파트의 주민입니다.
Vuenna Dog Park.

As I live with three dogs, I am very happy to let my dogs run around and safely play
세마리의 애완견과 함께 살고 있기에, 저는 제 애완견들이 뛰어다니고 이웃의 다른 주민들과 함께 안전하게 놀수 있게 해줄수 있어 매우 기쁩니다.
with other dogs from the neighborhood.

However, the noise of barking and yelling from the park at night is so loud and
하지만 밤에 그 공원에서 들려오는, 애완견이 짖고 소리를 지르는 소음이 너무 시끄럽고 방해가 되어 저는 아파트에서 쉬쉬 않습니다.
disturbing that I cannot relax in my apartment.

Many of my apartment neighbors also seriously complain about this noise.
제 아파트의 많은 이웃들 또한 이 소음에 대해 심하게 불평하고 있습니다.

I want immediate action to solve this urgent problem.
저는 이 긴급한 문제를 해결할수 있는 즉각적인 조치를 원합니다.

Since you are the manager of Vuenna Dog Park, I ask you to take measures to
귀하께서 Vuenna 애완견 공원의 관리자이기에 저는 귀하께서 밤에 나는 그 소음을 막을 조치를 취해 줄것을 요청합니다.
prevent the noise at night.

I hope to hear from you soon.

Sincerely,

Monty Kim

19번

Looking out the bus window, Jonas could not stay calm.

버스 창문밖을 내다보면서 Jonas는 차분히 있을 수가 없었다.

He had been looking forward to this field trip.

그는 이번 현장 학습을 학수고대하고 있었다.

It was the first field trip for his history course.

그것은 그의 역사 과목을 위한 첫번째 현장 학습이었다.

His history professor had recommended it to the class, and Jonas had signed up

그의 역사 교수는 학생들에게 그것을 추천하였고, Jonas는 열성적으로 신청하였다.

enthusiastically.

He was the first to board the bus in the morning.

그는 아침에 버스를 가장 먼저 탄 사람이었다.

The landscape looked fascinating as the bus headed to Alsace.

버스가 Alsace로 향하는 동안 경치는 굉장히 아름답워 보였다.

Finally arriving in Alsace after three hours on the road, however, Jonas saw nothing

하지만 길을 세 시간 달려 마침내 Alsace에 도착했을 때 Jonas는 끝없이 펼쳐진 농지 외에는 아무것도 보지 못했다.

but endless agricultural fields.

The fields were vast, but hardly appealed to him.

들판은 광대했지만 그에게는 전혀 매력적이지 않았다.

He had expected to see some old castles and historical monuments, but now he saw

그는 몇몇 오래된 성들과 역사적인 기념물들을 보기를 기대했었지만, 이제 그를 기다리고 있는 그러한 것은 어떤 것도 보아지 않았다.

nothing like that awaiting him.

"What can I learn from these boring fields?"

"난 이 지루한 들판에서 무엇을 배울수 있단 말인가?"

Jonas said to himself with a sigh.

Jonas는 한숨을 쉬며 한갓말을 했다.

20번

Probably the biggest roadblock to play for adults is the worry that they will look silly, improper, or dumb if they allow themselves to truly play.

보일 것이라는 걱정일 것이다

Or they think that it is irresponsible, immature, and childish to give themselves regularly over to play.

Nonsense and silliness come naturally to kids, but they get pounded out by norms

당황스러움과 어리석음이 아이들에게는 자연스럽게 대조지만, "경박함"을 경시하는 규범이 그들을 계속 두들겨 맨다.

that look down on "frivolity." This is particularly true for people who have been valued

이것은 부모나 교육제도에 의해 장해졌거나, 내면화되어 더이상 의문시 되지

for performance standards set by parents or the educational system, or measured

않는 다른 문화 규범에 의해 측정되어 온 성과 기준으로 평가되어 온 사람들에게 있어 특히 그러하다.

by other cultural norms that are internalized and no longer questioned.

If someone has spent his adult life worried about always appearing respectable, competent, and knowledgeable, it can be hard to let go sometimes and become physically and emotionally free.

만약 누군가 항상 존경할 만하고, 유능하며, 박식해 보이는 것에 대해 걱정하며 성취를 보았다면, 때때로 (그런 걱정들) 버리고 육체적이고 감정적으로 자유로워지는 것은 어려움도 있다.

The thing is this: You have to give yourself permission to improvise, to mimic, to take on a long-hidden identity.

중요한 것은 이것이다. 즉흥적이고, 흉내내고, 오랫동안 숨겨져 있던 정체성을 나타낼 수 있도록 스스로에게 허락해야 한다는 것이다.

2번

Any learning environment that deals with only the database instincts or only the improvisatory
데이터베이스에 근거한 직감만을 혹은 즉흥적인 직감만을 다루는 학습 환경이든 우리 능력의 절반은 무시한다.
instincts ignores one half of our ability.

It is bound to fail.

그것은 반드시 실패한다.

It makes me think of jazz guitarists: They're not going to make it if they know a lot
그것은 내게 재즈 기타리스트가 생각나게 한다. : 음악 이론에 대해 알고있지만, 라이브 콘서트에서 즉흥 연주하는 법을 모른다면
about music theory but don't know how to jam in a live concert.

그들은 성공하지 못할 것이다.

Some schools and workplaces emphasize a stable, rote-learned database.

일부 학교와 직장에서는 안정적이고, 기계적으로 암기한 데이터베이스를 강조한다.

They ignore the improvisatory instincts drilled into us for millions of years.

그들은 수백만년동안 우리에게 주입되어온 즉흥적인 직감을 무시한다.

Creativity suffers.

창의력이 약화된다.

Others emphasize creative usage of a database, without installing a fund of knowledge
다른 학교와 직장에서는 애초에 지식의 축적을 정착시켜 않고 창의적인 데이터베이스의 사용을 강조한다.

in the first place.

They ignore our need to obtain a deep understanding of a subject, which includes
그들은 풍부하게 구조화된 데이터베이스를 암기하고 저장하는 것을 포함하는, 어떤 주제에 대한 깊은 이해를 얻고자 하는 우리의
memorizing and storing a richly structured database.

목표를 무시한다.

You get people who are great improvisers but don't have depth of knowledge.

여러분은 훌륭한 즉흥 연주자이지만 깊이있는 지식을 갖는 사람들을 얻게된다.

You may know someone like this where you work.

여러분은 여러분이 일하는 곳에서 이런 누군가를 알지도 모른다.

They may look like jazz musicians and have the appearance of jamming, but in the end they
그들은 재즈 뮤지션처럼 보이고 즉흥 연주를 하는 모습을 지니고 있는지 모르지만, 결국 그들은 아무것도 모른다.

know nothing.

They're play intellectual air guitar.

그들은 지적으로 기타 연주 흉내를 내고 있는 것이다.